

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of council

Le lundi 23 janvier 2012
Monday, January 23, 2012

19h30
7:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

René Berthiaume, maire/mayor

Les conseillers/councillors: André Chamailard , Alain Fraser, Johanne Portelance,
Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu, directeur général-trésorier / Chief administrative
officer-treasurer

Christine Groulx, greffière / Clerk
Francine Tessier, chef comptable / chief accountant

Absences motivées

Michel A. Beaulne, conseiller/councillor

1. Ouverture de la réunion extraordinaire
R-27-12

Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Marc Tourangeau

Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire
soit déclarée ouverte.

Opening of the special meeting
R-27-12

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Marc Tourangeau

Be it resolved that the special meeting be
declared open.

Adoptée.

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – le 23 janvier 2012

Special meeting of council – January 23, 2012

Page 2

- | | |
|---|--|
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-28-12
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Marc Tourangeau</p> <p>Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-28-12
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Marc Tourangeau</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucun.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>4. <u>Frais d'usagers, réf. : Rencontre avec les commerçants</u></p> <p>Le conseil permet une discussion ouverte avec les représentants de certains commerçants au sujet des frais d'usagers pour l'eau et les égouts.</p> | <p><u>User fees, Re : Meeting with business owners</u></p> <p>Council allows an open discussion with the representatives of certain business owners regarding the user fees for water and sewer services.</p> |
| <p>5. <u>Ajournement</u>
R-29-12
Proposé par Alain Fraser
avec l'appui de Johanne Portelance</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 21h10.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adjournment</u>
R-29-12
Moved by Alain Fraser
Seconded by Johanne Portelance</p> <p>Be it resolved that the meeting be adjourned 9:10 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

30^e
30th

JOUR DE
DAY OF

JANVIER
JANUARY

2012.
2012.

René Berthiaume, Maire/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk